

Методика и практика обучения  
русскому языку как иностранному  
в образовательном процессе университета

Methodology and practice of Russian as a foreign language  
in the university educational process

Авторы статьи

**Барашян Валентина Карпетовна**,  
кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков ФГБОУ ВО «Ростовский государственный университет путей сообщения», г. Ростов-на-Дону, Российская Федерация  
vbaras@rambler.ru  
ORCID: 0000-0002-8965-7361

**Кононенко Анна Павловна**,  
кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков ФГБОУ ВО «Ростовский государственный университет путей сообщения», г. Ростов-на-Дону, Российская Федерация  
kononenkocap1@mail.ru  
ORCID: 0000-0003-2938-1591

**Недоспасова Лариса Алексеевна**,  
старший преподаватель кафедры иностранных языков ФГБОУ ВО «Ростовский государственный университет путей сообщения», г. Ростов-на-Дону, Российская Федерация  
gatickaeva@yandex.ru  
ORCID: 0000-0002-4037-7481

Authors of the article

**Valentina K. Barashan**,  
Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Department of Foreign Languages, Rostov State Transport University, Rostov-on-Don, Russian Federation  
vbaras@rambler.ru  
ORCID: 0000-0002-8965-7361

**Anna P. Kononenko**,  
Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Department of Foreign Languages, Rostov State Transport University, Rostov-on-Don, Russian Federation  
kononenkocap1@mail.ru  
ORCID: 0000-0003-2938-1591

**Larisa A. Nedospasova**,  
Senior Lecturer, Department of Foreign Languages, Rostov State Transport University, Rostov-on-Don, Russian Federation  
gatickaeva@yandex.ru  
ORCID: 0000-0002-4037-7481

Конфликт интересов

Конфликт интересов не указан

Conflict of interest statement

Conflict of interest is not declared

Для цитирования

Барашян В. К., Кононенко А. П., Недоспасова Л. А. Методика и практика обучения русскому языку как иностранному в образовательном процессе университета // Научно-методический электронный журнал «Концепт». – 2024. – № 05. – С. 12–24. – URL: <https://e-koncept.ru/2024/241060.htm>. DOI: 10.24412/2304-120X-2024-11060

For citation

V. K. Barashan, A. P. Kononenko, L. A. Nedospasova, Methodology and practice of Russian as a foreign language in the university educational process // Scientific-methodological electronic journal "Koncept". – 2024. – No. 05. – P. 12–24. – URL: <https://e-koncept.ru/2024/241060.htm>. DOI: 10.24412/2304-120X-2024-11060

Поступила в редакцию <i>Received</i>	17.02.24	Получена положительная рецензия <i>Received a positive review</i>	01.04.24
Принята к публикации <i>Accepted for publication</i>	01.04.24	Опубликована <i>Published</i>	31.05.24



**Аннотация**

Международное сотрудничество с китайскими вузами развивается быстрыми темпами в России из-за экономического и политического взаимодействия. Такое сотрудничество двух стран ускорило развитие и в области образования. Актуальность представленной методики обучения русскому языку как иностранному заключается в ее результативности и совершенствовании организации учебного процесса, которое продиктовано новыми международными образовательными стандартами. Проблема обучения русскому языку как иностранному рассмотрена на материалах зарубежных и отечественных ученых. В статье проводится анализ методов преподавания русского языка как иностранного для китайских студентов по направлению «Системное программирование и технологии искусственного интеллекта». Проанализированы существующие учебно-методические материалы с учетом этнической направленности студентов. Цель исследования состоит в обобщении методики и практики обучения русскому языку как иностранному в образовательном процессе университета. Выделены требования к организации образовательного процесса, к воспитательному обучению и к формированию языкового обучения с учетом национальной языковой специфики студентов. Дана характеристика работ по рассмотрению русского языка как иностранного в социокультурном контексте. В статье предложен вариант учебного процесса, который делится на четыре этапа обучения с постепенным погружением в социальную среду. Каждый этап дополняется предметной направленностью с учетом коммуникативного подхода. Системность обучения вкупе с коммуникативной направленностью обеспечивает получение качественных результатов в приобретении языковых, коммуникативных и социокультурных умений. Описанный практический опыт преподавания русского языка как иностранного с элементами воспитательной, учебной и социально ориентированной направленности, полученный в течение нескольких лет на базе Ростовского государственного университета путей сообщения. Проанализированы существующие проблемы изучения русского языка как иностранного, в том числе современные подходы к формам и методам усвоения лексики, грамматики и разговорной речи. С учетом полученных положительных результатов методики можно выделить ее целесообразность и эффективность. Статья может представлять практическую значимость для преподавателей русского языка как иностранного, которые не имеют опыта работы с китайскими студентами и могут использовать предложенную методику в процессе обучения.

**Ключевые слова**

методика обучения, русский язык как иностранный, языковая школа, этапы обучения, воспитательная цель, социально ориентированное обучение, международное сотрудничество, языковое обучение

**Благодарности**

Авторы выражают благодарность начальнику международного отдела Алене Владимировне Акулиничевой и проректору по внешним связям и производственной практике Максиму Алексеевичу Каплюку за доверие и сотрудничество в международной образовательной деятельности.

**Abstract**

The international cooperation with Chinese universities is developing at a rapid pace in Russia due to economic and political interaction. This cooperation between the two countries has accelerated development in the field of education. The relevance of the presented methodology of Russian as a foreign language lies in its effectiveness and improvement of the educational process organization, which is required by new international educational standards. The issue of teaching Russian as a foreign language is considered using the works of foreign and domestic scientists. The article analyzes methods of teaching Russian as a foreign language to Chinese students in the field of "System programming and artificial intelligence technologies." The authors examine existing educational and methodological materials using the ethnic orientation of students. The purpose of the research is to generalize the methodology and practice of teaching Russian as a foreign language in the educational process of the university. They highlighted the requirements for the organization of the educational process, for educational training and providing language training taking into consideration the students' national linguistic specificity. The characteristics of works on the consideration of Russian as a foreign language in the sociocultural context are given. The article proposes an educational process that is divided into four stages of learning with gradual immersion in the social environment. Each stage is complemented by a subject focus, taking into account the communicative approach. Systematic training with a communicative focus ensures obtaining high-quality results in the acquisition of linguistic, communicative and sociocultural skills. The authors described the practical experience of teaching Russian as a foreign language with elements of edifying, educational and socially focused orientation obtained over several years at the Rostov State Transport University. The existing problems of studying Russian as a foreign language are analyzed, including modern approaches to the forms and methods of mastering vocabulary, grammar and colloquial speech. Taking into account the positive results of the method, we can note its practicability and effectiveness. The article may be of practical importance for teachers of Russian as a foreign language who do not have experience working with Chinese students and can use the proposed methodology in the teaching process.

**Key words**

teaching methods, Russian as a foreign language, language school, stages of training, educational goal, socially oriented learning, international cooperation, language training

**Acknowledgements**

The authors express their gratitude to the head of the international department Alena V. Akulinicheva and to the vice-rector for external relations and praxis programs Maxim A. Kapluk for their trust and cooperation in international educational activities.

**Введение / Introduction**

Международное сотрудничество во всем мире построено на изучении иностранного языка, который является приоритетным в выборе страны дальнейшего обучения.

Изучению иностранного языка можно посвятить всю жизнь, выбирая приоритетные направления по специальности. В современном быстро меняющемся мире как в экономике, так и в политике людям открываются новые возможности не только для расширения своих профессиональных связей, но и для личностного развития, образования и приобретения новых навыков. Они могут также приносить в свою национальную профессиональную сферу элементы и опыт других стран. Неудивительно, что среди наиболее популярных иностранных языков русский занимает особое место. Естественно, возрастает спрос на специалистов в области лингвистики, которые могут преподавать русский язык как иностранный (далее – РКИ). Практически в каждом российском вузе сегодня обучаются иностранные студенты, из-за чего потребность в создании специализированных языковых курсов и методик обучения русскому языку с учетом особенностей студентов становится все более актуальной. В научных журналах активно обсуждаются различные аспекты изучения РКИ. Ростовский государственный университет путей сообщения не стал исключением. Заинтересованное руководство вуза начало развивать международное сотрудничество и принимать из Китая студентов по приоритетным направлениям. В данной статье выполнен обзор зарубежных и отечественных методик РКИ. Также будет рассмотрен собственный опыт преподавания русского языка как иностранного на материале: учебника «Дорога в Россию», грамматического комментария и словаря к учебнику для говорящих на китайском языке, учебника «Слушаем и понимаем бытовые разговоры и объявления», учебника «Чистая грамматика» и учебного пособия по специальности «Выпуск 12. Информатика». Кроме перечисленных учебно-методических пособий, на занятиях применялись авторские уникальные методические разработки, так как весь курс обучения длился два года и состоял из 1040 часов очного формата и 480 часов онлайн-формата. При разработке методики обучения русскому языку как иностранному в образовательном процессе университета авторы руководствовались современным опытом преподавания РКИ в вузах РФ и КНР, а также практикой применения онлайн-платформы и погружения в языковую среду.

### Обзор литературы / Literature review

Дисциплина «Русский язык как иностранный» получила свое развитие несколько столетий назад. Опираясь на работу С. В. Власова и Л. В. Московкина [1], которая посвящена учебно-методическим пособиям для иностранцев, можно определить, что преподавание русского языка как иностранного затрагивает период конца XVII – начала XVIII века. В статье авторы выделяют процесс развития методики обучения русскому языку через изучение и заучивание слов, диалогов и фраз, а также обсуждают проблему разделения такой учебно-методической литературы по возрастам и уровням.

В настоящее время русский язык становится все более популярным в странах Азии. Интерес к России возрастает с каждым годом, поэтому русский язык увлекает студентов, бизнесменов, политиков, даже старшее поколение изучает культуру нашей страны. При преподавании русского языка как иностранного авторы решили выделить несколько направлений: лингвистическое, профессионально-ориентированное и научное.

Лингвистическое направление РКИ включает разделы: лексикологию, грамматику, фонетику, стилистику и т. д., в рамках которых студенты-филологи приобретают фундаментальные знания, а также педагогические навыки и умения в области преподавания РКИ. Что касается профессионально-ориентированного направления, то здесь стоит отметить междисциплинарный подход, который в значительной степени влияет на процесс обучения. Научное направление совмещает два предыдущих,

так как оно основано на высоком уровне знания языка и профессиональных компетенциях. Проблемы, которыми занимаются ученые, охватывают самые обсуждаемые темы и направления в науке. Так, Е. В. Потемкина [2] рассматривает в своей работе понятие вторичной языковой личности, связанное с преподаванием иностранных языков, в том числе русского как иностранного. Представленная модель основана на работах Ю. Н. Карауловой [3]. Другой автор, С. Г. Воркачев [4], предлагает понятие языковой личности, которое образовано на междисциплинарном значении философии, социологии и психологии, то есть на духовных и физических свойствах. В своей работе И. В. Ружицкий [5] рассматривает понятие единицы текста с точки зрения семантики. Так, например, прецедентные тексты формируются внутри вербально-семантического и когнитивного уровней. Их понимание невозможно без знания соответствующих лексических единиц. Изучая русский язык как иностранный, необходимо задействовать формирование социокультурной компетенции студентов, обучающихся в России. О. В. Хабарова [6] подчеркивает главную роль текста, основанного на национальной российской культуре. Вместе с тем не только текст, но и специально организованные формы визуальной коммуникации, в частности включение элементов культурно-исторического изучения русского языка, способствуют наиболее качественному познанию русского языка. Так, Т. Б. Черепанова [7], опираясь на позицию, что современный мир наполнен визуальными образами, предлагает изучать русский язык, используя экскурсии как способ обучения, ведущий к развитию познавательной и коммуникативной компетенций.

Анализируя работу Го Юйхуа [8], основанную на материалах российской научной периодики, можно выделить методологический подход в формировании языковых курсов, обучении русскому языку с опорой на языковую составляющую. Автор проанализировал российские методики и практики обучения русскому языку как иностранному.

Следует отметить, что целью изучения русского языка является не только само изучение языка, но и контроль и оценка данного процесса, которые могут отличаться от существующих в образовательной системе родной страны иностранного студента. В работе М. Е. Бохонной и Е. А. Шериной [9] описана совокупность требований к контролирующим мероприятиям, так как они имеют разные формы. Ю. А. Антонова [10] предлагает методику обучения, подходы к формам и методам контроля русского языка как иностранного. Л. В. Михайлова [11] в своей работе дает характеристику современных методов и форм образовательной деятельности в аспекте преподавания русского языка как иностранного. Взаимодействие между преподавателем и учеником может происходить в интерактивной форме, с применением традиционных и информационных технологий. В своей работе М. В. Абрамова [12] утверждает, что вопросы формирования речевой культуры иностранных студентов основаны на коммуникативном подходе. У автора также представлен анализ самых типичных ошибок иностранных студентов по общепринятым социально-культурным темам. А. В. Резникова [13] уделяет внимание коммуникативной составляющей в процессе обучения, так как она является основой построения интерактивной методической формы. Что касается зарубежных авторов, то в работе И. Краснер и Т. Х. Гарсии [14] описаны разработки цифровых гуманитарных технологий для функционирования в качестве доступа студентов к русскоязычному обучению через онлайн-платформы, библиотеки и отделы иностранных языков.

Другой зарубежный автор, Р. Робин [15], описывает формирование уровня русского языка для правильного понимания новостных, специализированных и социаль-



ных текстов. Исследуются методы овладения языком на основе изучения оригинальных текстов по различным дисциплинам. М. Аллея [16] представила учебное пособие для студентов, изучающих международные отношения с Россией. В пособии речь идет о повышении качества профессионализма в чтении, говорении и аудировании продвинутого уровня. Такие авторы, как С. В. Насс и В. У. Мартелл [17], представили методическую разработку по преподаванию русского языка как иностранного, которая основана на комплексе заданий и методическом руководстве. У. Д. Комер [18] предлагает рекомендацию по обучению коммуникативной компетенции для начинающих на уроках русского языка на уровне колледжа.

В работе рассматривается особенность образовательного процесса, связанного с изучением русского языка как иностранного славяноязычной аудиторией, с целью повышения популярности русского языка [19]. С. А. Москвичева и соавторы [20] посвятили свое исследование построению когнитивной матрицы полей «Русская культура» и «Культура России (РФ)», обнаруживающей концептуально значимые компоненты вербализированных представлений о культуре у ее носителей. Выявила проблемы усвоения русского языка и по профильным дисциплинам на младших курсах российских вузов А. В. Должикова [21]. Разработана концепция повышения качества и эффективности существующей системы для предметно-языкового интегрированного обучения. Авторы исследования [22] указали на проблемы, возникающие в социальной среде у учащихся с низким уровнем владения языком. В своей работе Хен Ву Ким и Ягон Рах [23] рассматривают вопросы, связанные с пониманием конструкции объединения информации от глагола и конструкции во время обработки предложений в реальном времени у студентов, изучающих второй язык. В исследовании [24] изучаются вопросы речевого воспроизведения второго языка, контроля на ранних этапах изучения и распознавания языковых высказываний на уровне дискурса. В работе [25] было проведено концептуальное исследование изучения русского языка, определены результаты, полученные на основе анализа лингвистических особенностей, привязанных к уровням владения языком. В совместной работе М. Н. Черкасовой и Д. Д. Уайта [26] предложено исследование характерных особенностей формирования профессиональных качеств личности при изучении русского языка как иностранного. А. П. Кононенко [27] приведены примеры различных сокращений в русском языке, которые вызывают трудности для понимания иностранными студентами. А. П. Кононенко, Л. А. Недосека [28] описали вопросы развития языка в правовом аспекте. В работе подчеркивается междисциплинарный компонент, основанный на языке специальности. Особенности контроля по усвоению дисциплины на русском языке, которые не могут существовать без контрольно-измерительных материалов и которые помогают провести анализ и выявить проблемы языковой компетенции, были отражены в труде О. А. Рутер [29]. Изучение языка в дистанционном формате, рассматривающее вопросы развития языковой компетенции, ее компонентов и методики преподавания, представлено в работе Е. В. Федорович и О. А. Поляковой [30]. Представленные выше исследования основаны на процессе формирования языковой компетенции у студентов, изучающих русский язык как иностранный.

Авторы статьи отметили, что в работах описаны следующие вопросы: социокультурный контекст изучения русского языка как иностранного, методические аспекты проблем, методические разработки и лингвистические трудности, возникающие у студентов в процессе обучения русскому языку как иностранному.

Следовательно, анализ отечественной и зарубежной научной периодики, а также учебно-методических материалов свидетельствует о необходимости разработки методики преподавания РКИ в университете, разделив ее на этапы обучения в соответствии с поставленными целями и задачами образовательного учебного плана университета. Более того, существенным дополнением является внедрение инновационных форм обучения РКИ китайских студентов по направлению информационных технологий.

### **Методологическая база исследования / Methodological base of the research**

В данной работе выполнен анализ существующих проблем обучения русскому языку как иностранному. На его основе была разработана методика обучения РКИ с помощью погружения в языковую среду и внедрения языковой школы для китайских студентов. Социокультурная среда положительно повлияла на процесс адаптации и понимания русского языка как иностранного, культуры региона и страны в целом.

Методика преподавания РКИ основывалась на четырех этапах. Первый этап стал первоначальным блоком методики, так как носил непосредственно ознакомительный характер и представлял собой вводную часть изучения русского языка как иностранного. Для этого преподаватели разработали онлайн-курс, связанный с фонетической и лексической базой. Хотелось бы отметить, что занятия проходили в онлайн-формате для изучения алфавита и минимальных лексических единиц русского языка. Студенты воспринимали такое обучение как игру, так как отрабатывались такие навыки, как чтение и произношение букв, слогов и словосочетаний. После знакомства с правилами чтения русского языка началось изучение грамматики: объяснение частей речи, построение вопросов и нахождение ответов в простых предложениях. На этот этап было потрачено достаточно большое количество времени, так как обучающиеся посещали занятия нерегулярно и несерьезно, что привело к некоторым трудностям в понимании русской речи. Второй этап стал самым трудным как для преподавателей, так и для обучающихся. На втором этапе была предложена языковая летняя школа с очным присутствием на занятиях в стране изучаемого языка. Была разработана целая программа изучения русского языка как иностранного (см. таблицу).

На втором этапе преподаватели были задействованы по 6–9 часов в работе с китайскими студентами. Учитывая летние погодные условия, днем занятия проводили в прохладных кабинетах, а утром и вечером отрабатывали полученные знания за пределами или на территории университета. Постоянное кураторство китайских студентов показало положительную динамику в усвоении тех целей и задач, которые были поставлены на ежедневных занятиях. Для преподавателей и студентов работа оказалась очень сложной, так как процесс усвоения лексического материала требовал много времени и сил. Обучающиеся не успевали усваивать такой разнообразный поток информации. Только к третьей неделе студенты адаптировались к абсолютно новым условиям и смогли активно применять русский язык в общественных местах. Общение между собой в группе оставалось на китайском языке, что отрицательно сказывалось на усвоении лексики. Экскурсии стали приятным развлекательным дополнением и положительным образом повлияли на понимание русской культуры. Учебник «Дорога в Россию 1 уровень» и грамматический комментарий для говорящих на китайском языке легли в основу этого этапа. Более того, правила письма отрабатывались каждое занятие, способствуя запоминанию правописания слов и даже предложе-

ний. Этот учебник был разработан специально для китайских студентов, а грамматический комментарий помог объяснить и дополнить необходимую информацию. Не стоит забывать, что преподаватели не владели китайским языком, соответственно, им трудно было объяснить правила грамматики без знания языка.

### Программа летней языковой школы (русский язык как иностранный)

<i>Разделы по неделям</i>	<i>Экскурсии и мероприятия по Ростовской области</i>
Раздел 1. Русский алфавит. Правила чтения. Вопросительные конструкции. Утвердительные и вопросительные речевые конструкции. Мини-тексты. Диалоги. Речевая тема: «Знакомство», «Семейный альбом», «Моя семья». Утвердительные и вопросительные речевые конструкции. Мини-тексты. Диалоги. Монолог	Посещение банка, отделения сотовой связи, продуктового магазина, парка, зоопарка, ориентация в университете. Объяснение норм и правил поведения в общественном месте и в общении. Инструктаж по технике безопасности. <i>Обзорная экскурсия по Ростову-на-Дону</i>
Раздел 2. Речевая тема: «Город, транспорт», «Город, ориентация в городе». Утвердительные и вопросительные речевые конструкции. Мини-тексты. Диалоги. Монолог	Посещение мероприятия в городском парке, оплата в магазине, инфраструктура вокруг университета. Посещение поликлиники. Поездка на общественном транспорте. <i>Поездка в ТЦ Рио и МегаМаг</i>
Раздел 3. Речевая тема: «Питание», «Досуг», «Хобби». Утвердительные и вопросительные речевые конструкции. Мини-тексты. Диалоги. Утвердительные и вопросительные речевые конструкции. Мини-тексты. Диалоги. Монолог	Посещение кинотеатра. Знакомство с донскими кулинарными традициями. <i>Экскурсия по Азову</i>
Раздел 4. Речевая тема: «Покупки», «Разговоры в магазине, в библиотеке, в столовой». Утвердительные и вопросительные речевые конструкции. Мини-тексты. Диалоги. Монолог	Диалоги на улицах города с прохожими. Работа с пониманием русской речи на улице. Посещение спортивного комплекса. Чтение уличных и опознавательных знаков. <i>Экскурсия в Лога-парк</i>
Раздел 5. Речевая тема: «Работа и свободное время», «Времена года», «Погода». Утвердительные и вопросительные речевые конструкции. Мини-тексты. Диалоги. Монолог	Решение бытовых трудностей: стирка, уборка и приготовление пищи. Консультация у терапевта. Изучение меню в кафе и диалоги с официантом. <i>Экскурсия по Таганрогу</i>
Раздел 6. Речевая тема: «Здоровье», «Традиции и обычаи». Утвердительные и вопросительные речевые конструкции. Мини-тексты. Диалоги. Монолог	Знакомство со студентами университета. Участие в квестах, настольных играх и музыкальных представлениях. <i>Круиз в Старочеркасск на фольклорный фестиваль казачьей песни</i>

Третий этап дал возможность плавного перехода обучения от креативного с элементами развлекательного характера к более традиционному для дальнейшего обучения в университете в очном формате. Занятия были внесены в расписание вуза, то есть ежедневно отрабатывалось применение русского языка как иностранного на академических занятиях. Самым сложным этапом оказался именно этот, так как языковая нагрузка увеличилась на студентов, а у преподавателей увеличилась нагрузка по отработке языкового восприятия на основе падежей русского языка. Как правило, занятия РКИ проводились после основного расписания для того, чтобы можно было проанализировать те трудности, с которыми столкнулись студенты, и попробовать скорректировать понимание и усвоение материала. Хотелось бы отметить усердие студентов и их стремление к обучению, их желание выучить русский язык и применять его в любых ситуациях. В основу учебно-методических пособий были включены: учебник

«Слушаем и понимаем бытовые разговоры и объявления», учебник «Чистая грамматика» и учебник «Дорога в Россию 2 уровень». Занятия проводили преподаватели, разделившись на разные формы обучения: 1) фонетические занятия (отработка и понимание произношения слов, словосочетаний, предложений, мини-текстов, диалогов в аудиоформате); 2) чтение (чтение и понимание мини-рассказов с элементами пересказа); 3) грамматические и письменные упражнения (отработка грамматических правил в упражнениях и выполнение их в письменной форме).

На четвертом этапе произошло увеличение часов из-за введения и отработки понятий на основе профессионально-ориентированных текстов. Для достижения целей понимания и использования профессиональной лексики преподаватели использовали дополнительное учебное пособие по специальности «Выпуск 12. Информатика».

Согласно учебникам и учебным пособиям, отобранным по определенным параметрам и целям обучения, все четыре этапа обучения русскому языку как иностранному продемонстрировали положительную динамику в реализации методики. Приведенный пример языковой школы в университете повлиял на позитивное обучение и дальнейшее обучение в целом. Преподаватели продемонстрировали инновационный подход в обучении студентов, применив свой профессионализм и опыт. Разработанная методика не ограничивается только этим учебно-методическим материалом. Как показала практика, можно использовать дополнительные источники: короткометражные фильмы, новости и развлекательные программы. Больше всего у иностранных студентов вызывают интерес новости, не связанные с политикой или экономикой, например сюжет о животных в зоопарке или рассказ девушки о своем увлечении. Стоит отметить, что просмотры русскоязычных фильмов, в которых снимаются молодые и успешные актеры, также вызывают интерес.

Обращая внимание на учебную литературу, преподаватели отметили, что предметное и тематическое содержание учебников практически не отличается друг от друга, но у всех есть характерное отличие – иностранные студенты, то есть для каких студентов учебник или учебное пособие написано. Как оказалось, такой подход в учебно-методической литературе очень правильный и точный, способный выстроить методику преподавания с использованием дополнительных источников именно для этой языковой группы студентов.

### Результаты исследования / Research results

Проведя анализ литературы по обучению РКИ, авторы пришли к выводу, что существующие компоненты, такие как содержание, языковые и стилевые характеристики, разрабатываются в соответствии с задачами процесса обучения русскому языку как иностранному. Такие задачи можно разделить по категориям: 1) основные характеристики, определяют единую систему взаимосвязи преподавателя и обучающегося; 2) второстепенные характеристики, основанные на восприятии языковой среды через диалоги и тексты о стране, культуре и особенностях народа.

С помощью учебника «Дорога в Россию», разработанного грамматического комментария и словаря для говорящих на китайском языке преподаватели смогли выстроить межкультурное общение на начальном этапе обучения. Объяснение грамматического материала и введение лексики на русском языке сопровождалось правильно разработанным комментарием, в котором информация дублировалась на китайском языке. Такое дополнение улучшило восприятие структуры русского языка как иностранного, его грамматических основ, способствовало усвоению лексического



минимума для общения на бытовом уровне и, что немаловажно, ускорило процесс овладения русским языком на данных этапах обучения. Тем не менее учебник и комментарии оказались недостаточными ресурсами из-за трудностей восприятия и воспроизведения языка студентами в повседневной жизни. Представленные в учебнике речевые структуры, лексические единицы, иллюстрации и грамматические конструкции содержат минимальный формат коммуникативной деятельности. Для улучшения коммуникативных задач было принято решение о взаимодействии китайских и русских студентов на занятиях по русскому языку как иностранному с целью межкультурного общения и преодоления трудностей языкового барьера. Такая методика обучения РКИ привела к положительному результату, основанному на принципе актуальности и адекватности воспринимаемой информации и специфики языковой среды. Коммуникативный подход применялся на четырех этапах обучения:

- на втором этапе проводились совместные поездки и игры, которые привели к мотивированному подходу к обучению;
- на третьем этапе происходило непосредственное межкультурное общение на занятиях по русскому языку как иностранному, которое развивало межкультурную коммуникацию и привело к адаптации социальной среды;
- на четвертом этапе направление обучения подтолкнуло иностранных студентов к взаимодействию на занятиях в профессиональной сфере, например, на занятиях по информатике иностранные студенты могли употреблять профессиональные термины на русском языке, решать задачи или выполнять практические задания.

Этапы методики обучения РКИ, разработанной преподавателями университета, представляют уникальный системный подход с коммуникативной направленностью.

### **Заключение / Conclusion**

Анализ разработанной методики обучения РКИ показал результативность и перспективы процесса обучения. Различия в культурных аспектах постепенно снижались в процессе адаптации. Для того чтобы китайские студенты смогли приступить к очным занятиям в университете в группах вместе с носителями языка, где все преподаваемые дисциплины велись на русском языке, были специализированными и профессионально направленными, перед преподавателями РКИ стояла задача улучшить знания русского языка с элементарного уровня до продвинутого.

Применение авторской методики обучения РКИ на практике привело к положительной результативности усвоения китайскими студентами русского языка в кратчайшие сроки, к формированию определенных знаний, умений и навыков, а именно:

- умению записывать слова, фразы, предложения (данный навык помогает составлять и вести конспекты по предметам);
- пониманию культуры русского языка и адаптации в социуме (общение в группе, на студенческих собраниях, концертах и т. д.);
- применению русского языка в речевой деятельности в различных ситуациях (устно и письменно);
- умению воспринимать информацию текстов общего и профессионально-ориентированного характера (посещение лекций, подготовка к семинарам и участие в них, выполнение лабораторных и расчетно-графических работ).

Итогом совместной кропотливой работы преподавателей РКИ и китайских студентов стала успешно сданная сессия на русском языке и написание курсовой работы.

Полученные знания русского языка могут пригодиться в будущей профессиональной деятельности.

В процессе обучения преподаватели постоянно стимулировали китайских студентов в применении русского языка в различных ситуациях в бытовом плане и в учебном процессе. Таким образом, методика обучения РКИ помогла справиться с трудностями культурно-воспитательного характера и сформировать положительное восприятие социальной адаптации. Разработанная преподавателями университета методика обучения РКИ использует только положительный имидж страны изучаемого языка, а коммуникативный подход снижает негативное восприятие межкультурного взаимодействия. Изучив существующие методики обучения РКИ и предложив свою, авторы пришли к выводу, что в дальнейшем будут развиваться новые методики для студентов из других стран с учетом направлений и приоритетов международных форм обучения.

### Ссылки на источники / References

1. Власов С. В., Московкин Л. В. Учебники русского языка для иностранцев конца XVII – начала XVIII века: адресат и лингвометодические основы // Проблемы современного образования. – 2014. – № 6. – С. 119–127.
2. Потёмкина Е. В. К вопросу о методах формирования вторичной языковой личности // Вестник ЛГУ им. А. С. Пушкина. – 2013. – № 2. – С. 215–223.
3. Караулов Ю. Н. Русский язык и языковая личность. – Изд. 7-е. – М.: Издательство ЛКИ, 2010. – 264 с.
4. Воркачев С. Г. Лингвокультурология, языковая личность, концепт: становление антропоцентрической парадигмы в языкознании // Филологические науки. – 2001. – № 1. – С. 64–72.
5. Ружицкий И. В. Концепция языковой личности: лингводидактический аспект // Материалы Всероссийской научно-практической конференции «Словесник. Учитель. Личность». Чебоксары, 20 ноября 2009 г. – Чебоксары, 2009. – С. 12–18.
6. Хабарова О. В. Роль и место социокультурного компонента в практике преподавания русского языка как иностранного // Балтийский акцент. – 2013. – № 3. – С. 33–38.
7. Черепанова Т. Б. Об эффективности культурно-исторического изучения русского языка иностранными магистрантами через экскурсионные формы // Визуальная коммуникация в социокультурной динамике: сб. ст. II Междунар. науч. конф. (24–25.11.2016) / под ред. Н. Ф. Федотовой. – Казань: Изд-во Казан. ун-та, 2016. – 516 с.
8. Го Юйхуа. Русский язык как иностранный: систематизация и опыт (анализ российской научной периодики) // Ped.Rev. – 2017. – № 3 (17). – С. 185–191.
9. Бохонная М. Е., Шерина Е. А. Специфика проведения контролирующих мероприятий при обучении русскому языку как иностранному // Международный журнал прикладных и фундаментальных исследований. – 2015. – № 5. – С. 615–617.
10. Антонова Ю. А. Методические приемы преподавания русского языка как иностранного // Лингво-культурология. – 2010. – № 4. – С. 5–14.
11. Михайлова Л. В. Современные методы обучения русскому языку как иностранному // Развитие системы образования: теория, методология, опыт: сб. ст. – Чебоксары: ИД «Среда», 2019. – С. 29–31.
12. Абрамова М. В. Формирование речевой культуры иностранных студентов в типичных ситуациях общения на региональном материале // Тенденции развития образования: педагог, образовательная организация, общество – 2018: материалы Всерос. науч.-практ. конф. (Чебоксары, 20 авг. 2018 г.). – Чебоксары: ИД «Среда», 2018. – С. 312–313.
13. Резникова А. В., Внуковская А. В. К вопросу о роли интерактивных инновационных образовательных технологий при обучении русскому языку как иностранному в неязыковом вузе // Опыт создания и реализации технологических инноваций в образовании: материалы Междунар. науч.-практ. конф. (Чебоксары, 27 окт. 2017 г.) / редкол.: Л. А. Абрамова [и др.]. – Чебоксары: ИД «Среда», 2017. – С. 237–240.
14. Krasner I., Garza T. J. Digital Humanities, Access, and the Teaching of Russian Language and Culture // Russian Language Journal / Русский язык. – 2021. – Vol. 71. – No. 1. – P. 5–26.
15. Robin R. Reading Russian for the Disciplines: Google Translate // Russian Language Journal / Русский язык. – 2021. – Vol. 71. – No. 1. – P. 73–114.
16. Alley M. Political Russian: An Intermediate Course in Russian Language for International Relations, National Security, and Socio-Economics // Russian Language Journal / Русский язык. – 2021. – Vol. 71. – No. 1. – P. 216–218.

17. Nuss S. V., Martelle W. W. Task-Based Instruction for Teaching Russian as a Foreign Language. – Routledge, 2022. DOI: 10.4324/9781003146346-1
  18. Comer W. J. Thinking through teacher talk: Increasing target language use in the beginning Russian classroom // Russian Language Journal / Русский язык. – 2013. – 63. – P. 91–112.
  19. Erofeeva I. The Methodology of Teaching Russian as A Foreign Language to Slavonic Speaking Students // Procedia – Social and Behavioral Sciences. – 2015. – Vol. 186. – P. 1095–1100. – URL: <https://doi.org/10.1016/j.sbspro.2015.04.035>
  20. Москвичева С. А., Александрова О. И., Бруффартс Н. С. Концептуализация представлений о русской культуре и культуре России в русском языке // Русистика. – 2023. – Т. 21. – № 4. – С. 440–456. DOI: 10.22363/2618-8163-2023-21-4-440-456.
  21. Должикова А. В. Методический потенциал предметно-языкового интегрированного обучения иностранных студентов в условиях современной образовательной среды // Русистика. – 2023. – Т. 21. – № 4. – С. 522–541. DOI: 10.22363/2618-8163-2023-21-4-522-541.
  22. Lobatyuk V., Nam T. Everyday Problems of International Students in the Russian Language Environment // Technology and Language. – 2022. – № 3(3). – P. 38–57. – URL: <https://doi.org/10.48417/technolang.2022.03.04>
  23. Kim Hyunwoo, Yangon Rah. Constructional Processing in a Second Language: The Role of Constructional Knowledge in Verb-Construction Integration // Language Learning. – 2019. – 69. – P. 1022–1056.
  24. Kormos J. The role of attention in monitoring second language speech production // Language Learning. – 2000. – 50. – P. 343–384.
  25. Long M. H., Gor K., Jackson S. Linguistic Correlates of Second Language Proficiency: Proof of Concept with "ILR 2-3" in Russian // Studies in Second Language Acquisition. – 2012. – 34(1). – P. 99–126. Retrieved February 3, 2024.
  26. Черкасова М. Н., Уайт Д. Русский язык как иностранный в рамках дисциплины «Иностранный язык» // Преподаватель высшей школы в XXI веке: тр. 20-й Юбилейной междунар. науч.-практ. конф. – Ростов н/Д., 2023. – С. 190–196.
  27. Кононенко А. П. Заимствованные сокращения как выражение экономии языковых средств (на материале английского и русского языков): автореф. дис. ... канд. филол. наук / Кабард.-Балкар. гос. ун-т им. Х. М. Бербекова. – Нальчик, 2006. – 168 с.
  28. Кононенко А. П., Недосека Л. А. Лингвистическое исследование развития языка права в свете глобализации современного общества // Современное педагогическое образование. – 2020. – № 6. – С. 164–167.
  29. Рутер О. А. Специфика контрольных работ по русскому языку и смежным дисциплинам в системе «электронный университет» // Труды Ростовского государственного университета путей сообщения. – 2015. – № 1. – С. 156–159.
  30. Федорович Е. В., Полякова О. А. К вопросу о развитии языковой компетенции в условиях дистанционного обучения // Актуальные проблемы лингвистики и формирования языковой компетенции юристов в современных условиях: сб. материалов Междунар. науч.-практ. конф. / отв. ред. В. В. Посиделова, Н. Г. Келеберда. – Ростов н/Д., 2022. – С. 291–293.
- 
1. Vlasov, S. V., & Moskovkin, L. V. (2014). "Uchebniki russkogo yazyka dlya inostrancev konca XVII – nachala XVIII veka: adresat i lingvometodicheskie osnovy" [Russian language textbooks for foreigners of the late 17th – early 18th centuries: addressee and linguistic and methodological foundations], *Problemy sovremennogo obrazovaniya*, № 6, pp. 119–127 (in Russian).
  2. Potyomkina, E. V. (2013). "K voprosu o metodah formirovaniya vtorichnoj yazykovoj lichnosti" [On the issue of methods for forming a secondary linguistic personality], *Vestnik LGU im. A. S. Pushkina*, № 2, pp. 215–223 (in Russian).
  3. Karaulov, Yu. N. (2010). *Russkij yazyk i yazykovaya lichnost'* [Russian language and linguistic personality], Izd. 7-e, Izdatel'stvo LKI, Moscow, 264 p. (in Russian).
  4. Vorkachev, S. G. (2001). "Lingvokul'turologiya, yazykovaya lichnost', koncept: stanovlenie antropocentricheskoj paradigmy v yazykoznanii" [Linguistic cultural studies, linguistic personality, concept: the formation of an anthropocentric paradigm in linguistics], *Filologicheskie nauki*, № 1, pp. 64–72 (in Russian).
  5. Ruzhickij, I. V. (2009). "Konceptiya yazykovoj lichnosti: lingvodidakticheskij aspekt" [The concept of linguistic personality: linguodidactic aspect], *Materialy Vserossijskoj nauchno-prakticheskoy konferencii "Slovesnik. Uchitel'. Lichnost'"*. *Cheboksary*, 20 noyabrya 2009 g, Cheboksary, pp. 12–18 (in Russian).
  6. Habarova, O. V. (2013). "Rol' i mesto sociokul'turnogo komponenta v praktike prepodavaniya russkogo yazyka kak inostrannogo" [The role and place of the social and cultural components in the practice of teaching Russian as a foreign language], *Baltiyskij akcent*, № 3, pp. 33–38 (in Russian).
  7. Cherepanova, T. B. (2016). "Ob effektivnosti kul'turno-istoricheskogo izucheniya russkogo yazyka inostrannymi magistrantami cherez ekskursionnye formy" [On the effectiveness of cultural and historical study of the Russian language by foreign graduate students through excursion forms], *Vizual'naya kommunikaciya v sociokul'turnoj dinamike: sb. st. II Mezhdunar. nauch. konf. (24–25.11.2016)*, Izd-vo Kazan. un-ta, Kazan', 516 p. (in Russian).

8. Go Yujhua (2017). "Russkij yazyk kak inostrannyj: sistematizaciya i opyt (analiz rossijskoj nauchnoj periodiki)" [Russian as a foreign language: systematization and experience (analysis of Russian scientific periodicals)], *Ped. Rev*, № 3 (17), pp. 185–191 (in Russian).
9. Bohonnaya, M. E., & Sherina, E. A. (2015). "Specifika provedeniya kontroliruyushchih meropriyatij pri obuchenii russkomu yazyku kak inostrannomu" [Specifics of monitoring activities when teaching Russian as a foreign language], *Mezhdunarodnyj zhurnal prikladnyh i fundamental'nyh issledovanij*, № 5, pp. 615–617 (in Russian).
10. Antonova, Yu. A. (2010). "Metodicheskie priemy prepodavaniya russkogo yazyka kak inostrannogo" [Methodological techniques for teaching Russian as a foreign language], *Lingvo-kul'turologiya*, № 4, pp. 5–14 (in Russian).
11. Mihajlova, L. V. (2019). "Sovremennye metody obucheniya russkomu yazyku kak inostrannomu" [Modern methods of teaching Russian as a foreign language], *Razvitie sistemy obrazovaniya: teoriya, metodologiya, opyt: sb. st.*, ID "Sreda", Cheboksary, pp. 29–31 (in Russian).
12. Abramova, M. V. (2018). "Formirovanie rechevoj kul'tury inostrannyh studentov v tipichnyh situacijah obshcheniya na regional'nom material" [Development of speech culture among foreign students in typical communication situations using regional material], *Tendencii razvitiya obrazovaniya: pedagog, obrazovatel'naya organizaciya, obshchestvo – 2018: materialy Vseros. nauch.-prakt. konf. (Cheboksary, 20 avg. 2018 g.)*, ID "Sreda", Cheboksary, pp. 312–313 (in Russian).
13. Reznikova, A. V., & Vnukovskaya, A. V. (2017). "K voprosu o roli interaktivnyh innovacionnyh obrazovatel'nyh tekhnologij pri obuchenii russkomu yazyku kak inostrannomu v neyazykovom vuze" [On the issue of the role of interactive innovative educational technologies in teaching Russian as a foreign language in a non-linguistic university], *Opyt sozdaniya i realizacii tekhnologicheskikh innovacij v obrazovanii: materialy Mezhdunar. nauch.-prakt. konf. (Cheboksary, 27 okt. 2017 g.)*, ID "Sreda", Cheboksary, pp. 237–240 (in Russian).
14. Krasner, I., & Garza, T. J. (2021). "Digital Humanities, Access, and the Teaching of Russian Language and Culture", *Russian Language Journal / Russkij yazyk*, vol. 71, no. 1, pp. 5–26 (in English).
15. Robin, R. (2021). "Reading Russian for the Disciplines: Google Translate", *Russian Language Journal / Russkij yazyk*, vol. 71, no. 1, pp. 73–114 (in English).
16. Alley, M. (2021). "Political Russian: An Intermediate Course in Russian Language for International Relations, National Security, and Socio-Economics", *Russian Language Journal / Russkij yazyk*, vol. 71, no. 1, pp. 216–218 (in English).
17. Nuss, S. V., & Martelle, W. W. (2022). *Task-Based Instruction for Teaching Russian as a Foreign Language*, Routledge. DOI: 10.4324/9781003146346-1 (in English).
18. Comer, W. J. (2013). "Thinking through teacher talk: Increasing target language use in the beginning Russian classroom", *Russian Language Journal / Russkij yazyk*, 63, pp. 91–112 (in English).
19. Erofeeva, I. (2015). "The Methodology of Teaching Russian as A Foreign Language to Slavonic Speaking Students", *Procedia – Social and Behavioral Sciences*, vol. 186, pp. 1095–1100. Available at: <https://doi.org/10.1016/j.sbspro.2015.04.035> (in English).
20. Moskvicheva, S. A., Aleksandrova, O. I., & Bruffarts, N. S. (2023). "Konceptualizaciya predstavlenij o russkoj kul'ture i kul'ture Rossii v russkom yazyke" [Conceptualization of ideas about Russian culture in the Russian language], *Rusistika*, t. 21, № 4, pp. 440–456. DOI: 10.22363/2618-8163-2023-21-4-440-456 (in Russian).
21. Dolzhikova, A. V. (2023). "Metodicheskij potencial predmetno-yazykovogo integrirovannogo obucheniya inostrannyh studentov v usloviyah sovremennoj obrazovatel'noj sredy" [Methodological potential of subject-language integrated training for foreign students in the modern educational environment], *Rusistika*, t. 21, № 4, pp. 522–541. DOI: 10.22363/2618-8163-2023-21-4-522-541 (in Russian).
22. Lobatyuk, V., & Nam, T. (2022). "Everyday Problems of International Students in the Russian Language Environment", *Technology and Language*, № 3(3), pp. 38–57. Available at: <https://doi.org/10.48417/technolang.2022.03.04> (in Russian).
23. Kim Hyunwoo, & Yangon Rah (2019). "Constructional Processing in a Second Language: The Role of Constructional Knowledge in Verb-Construction Integration", *Language Learning*, 69, pp. 1022–1056 (in English).
24. Kormos, J. (2000). "The role of attention in monitoring second language speech production", *Language Learning*, 50, pp. 343–384 (in English).
25. Long, M. H., Gor, K., & Jackson, S. (2012). "Linguistic Correlates of Second Language Proficiency: Proof of Concept with "ILR 2-3" in Russian", *Studies in Second Language Acquisition*, 34(1), pp. 99–126. Retrieved February 3, 2024 (in English).
26. Cherkasova, M. N., & Uajt, D. (2023). "Russkij yazyk kak inostrannyj v ramkah discipliny "Inostrannyj yazyk" [Russian as a foreign language within the discipline "Foreign Language"], *Prepodavatel' vysšej shkoly v HKHI veke: tr. 20-j Yubilejnoy mezhdunar. nauch.-prakt. konf.*, Rostov n/D., pp. 190–196 (in Russian).
27. Kononenko, A. P. (2006). *Zaimstvovannye sokrashcheniya kak vyrazhenie ekonomii yazykovykh sredstv (na materiale anglijskogo i russkogo yazykov)* [Borrowed abbreviations as an expression of linguistic means economy (based on



- the material of English and Russian languages*]: avtoref. dis. ... kand. filol. nauk, Kabard.-Balkar. gos. un-t im. H. M. Berbekova, Nal'chik, 168 p. (in Russian).
28. Kononenko, A. P., & Nedoseka, L. A. (2020). "Lingvisticheskoe issledovanie razvitiya yazyka prava v svete globalizatsii sovremennogo obshchestva" [Linguistic study of the development of the language of law in the light of modern society globalization], *Sovremennoe pedagogicheskoe obrazovanie*, № 6, pp. 164–167 (in Russian).
  29. Ruter, O. A. (2015). "Specifika kontrol'nyh rabot po russkomu yazyku i smezhnym disciplinam v sisteme "elektronnyj universitet" [Specifics of tests in the Russian language and related disciplines in the "electronic university" system], *Trudy Rostovskogo gosudarstvennogo universiteta putej soobshcheniya*, № 1, pp. 156–159 (in Russian).
  30. Fedorovich, E. V., & Polyakova, O. A. (2022). "K voprosu o razvitii yazykovoj kompetencii v usloviyah distancionnogo obucheniya" [On the issue of developing language competence in the context of distance learning], *Aktual'nye problemy lingvistiki i formirovaniya yazykovoj kompetencii yuristov v sovremennyh usloviyah: sb. materialov Mezhdunar. nauch.-prakt. konf.*, Rostov n/D., pp. 291–293 (in Russian).

#### Вклад авторов

В. К. Барашян – формулировка ключевых целей и задач статьи; анализ существующих методик.

А. П. Кононенко – разработка и описание методологии; принятие ответственности за все аспекты работы, целостность всех частей статьи и ее окончательный вариант.

Л. А. Недоспасова – подбор и анализ зарубежных и отечественных источников по проблематике статьи; анализ и интерпретация разработанной методики.

#### Contribution of the authors

V. K. Barashyan – formulation of the key goals and objectives of the article; analysis of existing methods.

A. P. Kononenko – development and description of the methodology; accepting responsibility for all aspects of the work, the integrity of all parts of the article and its final version.

L. A. Nedospasova – selection and analysis of foreign and domestic sources on the issues of the article; analysis and interpretation of the developed methodology.